



## **ADAPTADOR USB PARA BATERÍA CON LUZ LED/ ADATTATORE USB PER BATTERIA CON LUCE LED PAA 20-Li B2**

**(ES)**

### **ADAPTADOR USB PARA BATERÍA CON LUZ LED**

Traducción del manual de instrucciones original

**(PT)**

### **ADAPTADOR DE BATERIA USB COM LUZ LED**

Tradução do manual de instruções original

**(DE) (AT) (CH)**

### **AKKU-USB-ADAPTER MIT LED-LEUCHTE**

Originalbetriebsanleitung

**(IT) (MT)**

### **ADATTATORE USB PER BATTERIA CON LUCE LED**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

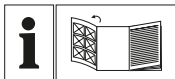
**(GB) (MT)**

### **CORDLESS BATTERY ADAPTOR WITH LIGHT**

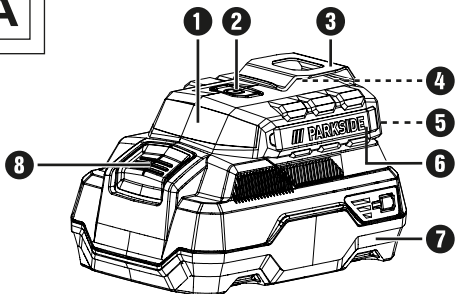
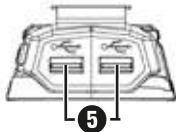
Translation of the original instructions

IAN 497642\_2204

**(ES)****(IT)****(PT)**



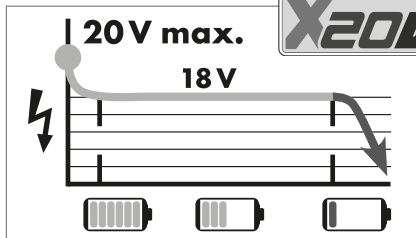
|              |                                                 |        |     |
|--------------|-------------------------------------------------|--------|-----|
| ES           | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 1   |
| IT / MT      | Traduzione delle istruzioni d'uso originali     | Pagina | 27  |
| PT           | Tradução do manual de instruções original       | Página | 53  |
| GB / MT      | Translation of the original instructions        | Page   | 79  |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 103 |

**A****B****C**

Todas las herramientas de Parkside y los cargadores  
PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1/  
PLGS 2012 A1 de la serie X20 V Team son compatibles  
con el paquete de baterías PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/  
PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLG 20 A1/A4/  
C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1/PLGS 2012 A1 della  
serie X20 V Team sono compatibili con il pacco batteria  
PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

| Los tiempos de carga<br>Tempi di ricarica<br><hr/> Corrientes de carga<br>La corrente di ricarica | <b>max. 2,4 A</b><br>Cargador<br>Carica-batteria<br>PLG 20 A1/A4/C1 | <b>max. 3,5 A</b><br>Cargador<br>Carica-batteria<br>PLG 20 A2/C2 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>2 Ah</b> PAP 20 A1/B1<br>Acumulador · Accumulatore                                             | <b>60 min</b><br><hr/> 2,4 A                                        | <b>45 min</b><br><hr/> 3,5 A                                     |
| <b>3 Ah</b> PAP 20 A2<br>Acumulador · Accumulatore                                                | <b>90 min</b><br><hr/> 2,4 A                                        | <b>60 min</b><br><hr/> 3,5 A                                     |
| <b>4 Ah</b> PAP 20 A3/B3<br>Acumulador · Accumulatore                                             | <b>120 min</b><br><hr/> 2,4 A                                       | <b>80 min</b><br><hr/> 3,5 A                                     |
| <b>4 Ah</b> PAPS 204 A1<br>Acumulador · Accumulatore                                              | <b>120 min</b><br><hr/> 2,4 A                                       | <b>80 min</b><br><hr/> 3,5 A                                     |
| <b>8 Ah</b> PAPS 208 A1<br>Acumulador · Accumulatore                                              | <b>210 min</b><br><hr/> 2,4 A                                       | <b>165 min</b><br><hr/> 3,5 A                                    |



| <b>max. 4,5 A</b><br>Cargador<br>Carica-bateria<br><b>PLG 20 A3/C3</b> | <b>max. 4,5 A</b><br>Cargador<br>Carica-bateria<br><b>PDSL 20 A1</b> | <b>max. 12,0 A</b><br>Cargador<br>Carica-bateria<br><b>PLGS 2012 A1</b> |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>35 min</b><br><hr/> <b>3,8 A</b>                                    | <b>35 min</b><br><hr/> <b>3,8 A</b>                                  | <b>35 min</b><br><hr/> <b>3,8 A</b>                                     |
| <b>45 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                    | <b>45 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                  | <b>32 min</b><br><hr/> <b>5,3 A</b>                                     |
| <b>60 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                    | <b>60 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                  | <b>35 min</b><br><hr/> <b>7,8 A</b>                                     |
| <b>50 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                    | <b>50 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                  | <b>35 min</b><br><hr/> <b>6,0 A</b>                                     |
| <b>120 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                   | <b>120 min</b><br><hr/> <b>4,5 A</b>                                 | <b>45 min</b><br><hr/> <b>12,0 A</b>                                    |

# Índice

## **Introducción ..... 3**

Uso previsto ..... 3

Equipamiento ..... 5

Volumen de suministro ..... 5

Características técnicas ..... 6

## **Indicaciones de seguridad ..... 6**

Seguridad de las personas ..... 7

## **Puesta en funcionamiento (consulte la fig. A) ..... 7**

Luz led (consulte la fig. B) ..... 8

Carga/funcionamiento de aparatos USB  
(consulte la fig. C) ..... 9

Uso del clip para el cinturón ..... 10

## **Mantenimiento y limpieza ..... 11**

## **Almacenamiento ..... 12**

## **Desecho ..... 12**

---

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Garantía de<br/>Kompernass Handels GmbH . . . . .</b> | <b>15</b> |
| <b>Asistencia técnica . . . . .</b>                      | <b>21</b> |
| <b>Importador . . . . .</b>                              | <b>22</b> |
| <b>Declaración de conformidad original . .</b>           | <b>23</b> |

# **ADAPTADOR USB PARA BATERÍA CON LUZ LED PAA 20-Li B2**

## **Introducción**

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## **Uso previsto**

El adaptador para baterías está previsto exclusivamente para su uso como cargador o fuente de alimentación a través de sus dos puertos USB mientras está conectado a una batería de la serie Parkside X 20 V Team.

Este adaptador para baterías no es apto para la iluminación de estancias domésticas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

### Símbolos en el aparato

|                                                                                     |                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.                                                                    |
|    | Este adaptador para baterías no es apto para la iluminación de estancias domésticas.                                                         |
|    | Clase de aislamiento III  (protección por muy baja tensión) |
|  | <b>¡ATENCIÓN!</b> No mire directamente hacia la luz encendida. Es posible que este producto emita una radiación óptica peligrosa.            |

## **Equipamiento**

- 1** Luz led
- 2** Interruptor de encendido/apagado
- 3** Clip para el cinturón
- 4** Led de control
- 5** Puerto USB
- 6** Adaptador para baterías
- 7** Batería (no se incluye en el volumen de suministro)
- 8** Botón de desencastre (no se incluye en el volumen de suministro)

## **Volumen de suministro**

- 1 adaptador USB para batería con luz led
- 1 manual de instrucciones de uso

## Características técnicas

|                    |                                                                                                                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión de entrada | 20 V $\overline{\text{---}}$ (tensión continua)                                                                                                                     |
| Salida             | 2 puertos  USB tipo A:<br>5 V $\overline{\text{---}}$ (tensión continua),<br>2,4 A |



## Indicaciones de seguridad

### ¡ATENCIÓN!

- Observe las indicaciones de seguridad especificadas en las instrucciones de uso de la batería de la serie Parkside X 20 V Team.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

- ▶ Las instrucciones de uso forman parte del aparato y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde bien las instrucciones de uso y entregue todos los documentos cuando transfiera el aparato a terceros.

**Seguridad de las personas**

- El haz de luz led no debe dirigirse hacia los ojos de personas o animales, ya que podría ser perjudicial para los ojos.

**Puesta en funcionamiento  
(consulte la fig. A)**

- ◆ Coloque el adaptador para baterías **6** sobre una batería **7** cargada. Al hacerlo, encastrará audiblemente.

## Luz led (consulte la fig. B)

### INDICACIÓN

- Con la luz led pueden iluminarse, p. ej., pequeñas zonas oscuras como una fuente de luz adicional. No obstante, la luz led solo puede utilizarse como fuente de luz adicional.

### Encendido

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ❷ para activar el adaptador para baterías ❹. El led de control ❸ parpadea cuatro veces y se transforma en una luz.
- ◆ Pulse otra vez el interruptor de encendido/apagado para activar la luz led ❶. El led de control ❸ se ilumina solo durante un breve periodo de tiempo y solo puede activarse durante este tiempo.

### Apagado

- ◆ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ❷. El led de control ❸ se apaga después de un breve periodo de tiempo.

## **Carga/funcionamiento de aparatos USB (consulte la fig. C)**

### **INDICACIÓN**

- ▶ Si solo se consume una corriente mínima (<130 mA), el adaptador para baterías se apaga tras un breve periodo de tiempo. Por lo tanto, no es posible cargar o poner en funcionamiento un aparato de este tipo.
- ◆ Conecte su aparato USB con un cable adecuado al adaptador para baterías ❹ a través del puerto USB ❺.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ❷ para activar el adaptador para baterías ❹. Tras esto, el led de control ❸ parpadea cuatro veces y se transforma en una luz. El led de control ❸ se ilumina de forma continua para indicar la alimentación de tensión. Con esto, el aparato puede cargarse o ponerse en funcionamiento en el adaptador para baterías ❹.

- ◆ Para apagar el puerto USB **5**, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado **2** durante unos dos segundos. El led de control **4** se apaga después de un breve periodo de tiempo.
- ◆ Si no pretende seguir utilizando o cargando el aparato, desconéctelo del adaptador para baterías **6**.

## **Uso del clip para el cinturón**

- El clip para el cinturón **3** permite fijar el adaptador para baterías **6**, p. ej., a un cinturón o utensilio similar.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Desconecte el aparato antes de limpiar la batería. El aparato no debe rociarse con agua ni sumergirse en ella. Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Utilice un paño húmedo o un cepillo para la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar el aparato de forma irreparable.

### **INDICACIÓN**

- Los recambios no especificados (p. ej., interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

## Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y protegido del polvo en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.

## Desecho



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



**Li-ion**

### **¡No deseche la batería con la basura doméstica!**

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

# **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

## **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato.

Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

### **La garantía no cubre los siguientes casos**

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 497642\_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 497642\_2204.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Asistencia técnica

**ES****Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 497642\_2204

## **Importador**

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Declaración de conformidad original**

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Compatibilidad electromagnética**  
(2014/30/EU)

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**  
(2011/65/EU)\*

- \* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

## **Normas armonizadas aplicadas**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Denominación de la máquina**

Adaptador USB para batería con luz led PAA 20-Li B2

**Año de fabricación: 09-2022**

**Número de serie: IAN 497642\_2204**

Bochum, 19/07/2022



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.



# Indice

**Introduzione .....29**

Uso conforme. .... 29

Dotazione. .... 31

Materiale in dotazione. .... 31

Dati tecnici ..... 32

**Avvertenze di sicurezza .....33**

Sicurezza delle persone. .... 34

**Messa in funzione (vedere fig. A) .....34**

Luce LED (vedere fig. B) ..... 34

Caricamento/uso di un dispositivo USB  
(vedere fig. C) ..... 36

Utilizzo della clip per cinghia. .... 37

**Pulizia e manutenzione .....38****Conservazione .....39****Smaltimento .....39**

---

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Garanzia della<br/>Kompernass Handels GmbH . . . . .</b>                | <b>42</b> |
| <b>Assistenza . . . . .</b>                                                | <b>48</b> |
| <b>Importatore. . . . .</b>                                                | <b>48</b> |
| <b>Traduzione della dichiarazione<br/>di conformità originale. . . . .</b> | <b>49</b> |

# **ADATTATORE USB PER BATTERIA CON LUCE LED PAA 20-Li B2**

## **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## **Uso conforme**

Questo adattatore a batteria va utilizzato come base di ricarica o fonte d'energia attraverso le due porte USB unicamente se combinato con una batteria della serie Parkside X 20 V Team.

Questo adattatore a batteria non è indicato per illuminare ambienti domestici. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio è destinato unicamente all'impiego privato.

### Simboli sull'apparecchio

|                                                                                    |                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni.                                                                                       |
|   | Questo adattatore a batteria non è indicato per illuminare ambienti domestici.                                                                        |
|   | Classe di protezione III /  (protezione tramite bassissima tensione) |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> Non fissare lo sguardo sulla luce accesa.<br>È possibile che questo prodotto emetta una radiazione ottica pericolosa.              |

## **Dotazione**

- 1** Luce LED
- 2** Interruttore ON/OFF
- 3** Clip per cinghia
- 4** LED di controllo
- 5** Porta USB
- 6** Adattatore a batteria
- 7** Batteria (non compresa nel materiale in dotazione)
- 8** Tasto di sblocco (non compreso nel materiale in dotazione)

## **Materiale in dotazione**

- 1 adattatore USB per batteria con luce LED
- 1 manuale di istruzioni

## Dati tecnici

|                     |                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione d'ingresso | 20 V  (tensione continua)                                                                                                               |
| Uscita              | 2 x  USB tipo A:<br>5 V  (tensione continua);<br>2,4 A |



## **Avvertenze di sicurezza**

### **ATTENZIONE!**

- ▶ Rispettare le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale di istruzioni della batteria serie Parkside X 20 V Team.
- ▶ Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo apparecchio. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. Conservare il manuale di istruzioni in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione dell'apparecchio a terzi.

## Sicurezza delle persone

- Il raggio luminoso del LED non deve essere rivolto verso gli occhi di persone o animali.  
Potrebbe essere dannoso per gli occhi.

## Messa in funzione (vedere fig. A)

- ◆ Applicare l'adattatore a batteria ⑥ ad una batteria ⑦ carica.  
Scatta in posizione in modo udibile.

## Luce LED (vedere fig. B)

### NOTA

- La luce LED consente di illuminare ad es. piccole aree buie fornendo una sorgente di luce supplementare. La luce LED va utilizzata solamente come illuminazione aggiuntiva.

## Accensione

- ◆ Premere l'interruttore On/Off **2** per attivare l'adattatore a batteria **6**.  
Il LED di controllo **4** lampeggia quattro volte e passa alla modalità di illuminazione.
- ◆ Per attivare la luce LED **1** premere l'interruttore On/Off una seconda volta.  
Il LED di controllo **4** resta acceso solo per breve tempo e può essere attivato solo in questo intervallo.

## Spegnimento

- ◆ Premere nuovamente l'interruttore ON/OFF **2**.  
Il LED di controllo **4** si spegne poco dopo.

## Caricamento/uso di un dispositivo USB (vedere fig. C)

### NOTA

- Se si preleva solo una corrente ridotta (<130 mA) l'adattatore a batteria si spegne poco dopo. Pertanto non è possibile caricare o usare un dispositivo di questo tipo.

- ◆ Collegare il dispositivo USB alla porta USB ⑤ dell'adattatore a batteria ⑥ con un cavo adatto.

- ◆ Premere l'interruttore On/Off ② per attivare l'adattatore a batteria ⑥.

Il LED di controllo ④ lampeggia quattro volte e passa alla modalità di illuminazione. Il LED di controllo ④ resta acceso per indicare l'alimentazione di tensione.

Ora è possibile caricare il dispositivo o farlo funzionare con l'adattatore a batteria ⑥.

- ◆ Per disattivare la porta USB **5** premere nuovamente l'interruttore ON/OFF **2**, all'incirca per due secondi.  
Il LED di controllo **4** si spegne poco dopo.
- ◆ Se non si utilizza o non si carica più il dispositivo, scollegarlo dall'adattatore a batteria **6**.

## **Utilizzo della clip per cinghia**

- Con la clip per cinghia **3** si può fissare l'adattatore a batteria **6** ad esempio ad una cintura o simile.

## Pulizia e manutenzione



### **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**

Scollegare l'apparecchio dalla batteria prima di pulirlo. Non spruzzare acqua sull'apparecchio né immergerlo in acqua. Pericolo di lesioni a causa di scossa elettrica.

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- Per la pulizia utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché si potrebbe danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.

### **NOTA**

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. interruttori) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

## Conservazione

- Custodire l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo e dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

## Smaltimento



**Non smaltire gli elettrodomestici  
assieme ai normali rifiuti domestici!**

Il simbolo del bidone dei rifiuti su ruote barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente.**

**Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio  
in modo adeguato.**



Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto dismesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.



Li-ion

### **Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!**

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva

2006/66/EG. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto, non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:  
1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto.

Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso.

Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### **Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi**

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 497642\_2204 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 497642\_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

### **⚠ AVVERTENZA!**

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

## Assistenza

**IT****Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)**MT****Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 497642\_2204

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Traduzione della dichiarazione di conformità originale**

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
responsabile della documentazione:  
Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,  
GERMANIA, dichiara con la presente che questo  
prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti  
normativi e Direttive CE:

**Compatibilità elettromagnetica**  
(2014/30/EU)

**Direttiva RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

---

## **Norme armonizzate utilizzate**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

## **Denominazione della macchina**

Adattatore USB per batteria con luce LED PAA 20-Li B2

**Anno di produzione: 09-2022**

**Numero di serie: IAN 497642\_2204**

Bochum, 19/07/2022



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.



# Índice

**Introdução.....55**

Utilização correta..... 55

Equipamento..... 57

Conteúdo da embalagem..... 57

Dados técnicos..... 58

**Instruções de segurança.....59**

Segurança de pessoas..... 60

**Colocação em funcionamento  
(ver também fig. A).....60**

Luz LED (ver fig. B)..... 60

Carregar/operar o aparelho USB (ver fig. C) .. 62

Utilizar o clipe para o cinto..... 63

**Manutenção e limpeza.....64****Armazenamento.....65****Eliminação.....65**

---

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Garantia da<br/>Kompernass Handels GmbH . . . . .</b>             | <b>68</b> |
| <b>Assistência Técnica . . . . .</b>                                 | <b>74</b> |
| <b>Importador . . . . .</b>                                          | <b>74</b> |
| <b>Tradução da Declaração de<br/>Conformidade original . . . . .</b> | <b>75</b> |

# **ADAPTADOR DE BATERIA USB COM LUZ LED PAA 20-Li B2**

## **Introdução**

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## **Utilização correta**

O adaptador sem fio só deve ser utilizado em associação com um acumulador da série Parkside X 20 V Team como estação de carga ou fonte de energia, utilizando ambas as portas USB. O adaptador sem fio não é adequado para a iluminação das divisões domésticas.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. O aparelho foi concebido apenas para uso privado.

## Símbolos no aparelho

|                                                                                   |                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento.                                                                             |
|  | O adaptador sem fio não é adequado para a iluminação das divisões domésticas.                                                                |
|  | Classe de proteção III  (proteção por meio de tensão baixa) |
|  | <b>ATENÇÃO!</b> Não fixar o olhar na luz acesa. É possível que este aparelho emita radiação ótica nociva.                                    |

## **Equipamento**

- 1** Luz LED
- 2** Interruptor Ligar/desligar
- 3** Clipe para o cinto
- 4** LED de controlo
- 5** Porta USB
- 6** Adaptador sem fio
- 7** Acumulador (não fornecido)
- 8** Botão de desbloqueio (não fornecido)

## **Conteúdo da embalagem**

- 1 Adaptador de bateria USB com luz LED
- 1 Manual de instruções

## Dados técnicos

|                   |                                                                                                                                                                |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão de entrada | 20 V $\overline{\overline{=}}$ (tensão contínua)                                                                                                               |
| Saída             | 2 x  USB tipo A:<br>5 V $\overline{\overline{=}}$ (tensão contínua);<br>2,4 A |



## Instruções de segurança



### **ATENÇÃO!**

- ▶ Tenha em atenção as instruções de segurança fornecidas no manual de instruções do seu acumulador da série Parkside X 20 V Team.
- ▶ O manual de instruções é parte integrante deste aparelho. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o aparelho, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem o manual de instruções e, ao transferir o aparelho para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## Segurança de pessoas

- Não direcionar o feixe de luz LED para os olhos de pessoas ou animais.  
Tal poderá ser nocivo para os olhos.

## Colocação em funcionamento (ver também fig. A)

- ◆ Ligue o adaptador sem fio ⑥ a um acumulador ⑦ carregado.  
Este deverá encaixar de forma audível.

## Luz LED (ver fig. B)

### NOTA

- Com a luz LED poderá iluminar, p. ex., pequenas áreas escuras, para ter uma fonte de luz adicional. A luz LED só pode ser utilizada como meio de iluminação adicional.

## Ligar

- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar **2**, para ativar o adaptador sem fio **6**.  
O LED de controlo **4** pisca quatro vezes e passa depois para uma luz permanente.
- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar uma segunda vez para ativar a luz LED **1**.  
O LED de controlo **4** acende-se apenas durante um breve momento e só pode ser ativado durante este período de tempo.

## Desligar

- ◆ Volte a premir o interruptor Ligar/desligar **2**.  
O LED de controlo **4** apaga-se após um breve momento.

## **Carregar/operar o aparelho USB (ver fig. C)**

### **NOTA**

- ▶ Se a corrente captada for baixa ( $< 130$  mA), o adaptador sem fio desliga-se após alguns momentos. Deixa de ser possível carregar e operar o aparelho.
- ◆ Ligue o seu aparelho USB com um cabo adequado ao adaptador sem fio **6**, utilizando a porta USB **5**.
- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar **2** para ativar o adaptador sem fio **6**.  
O LED de controlo **4** pisca quatro vezes e passa depois para uma luz permanente. O LED de controlo **4** fica continuamente aceso para indicar a alimentação de tensão.  
O seu aparelho pode agora ser carregado ou ser operado no adaptador sem fio **6**.

- ◆ Para desligar a porta USB **5** prima novamente o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2** durante aproximadamente dois segundos.  
O LED de controlo **4** apaga-se após um breve momento.
- ◆ Se já não desejar utilizar ou carregar o seu aparelho, desligue-o do adaptador sem fio **6**.

## **Utilizar o clipe para o cinto**

- Com o clipe para o cinto **3** poderá fixar o adaptador sem fio **6** a um cinto ou algo semelhante.

## Manutenção e limpeza



### **AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho do acumulador. O aparelho não pode ser salpicado nem mergulhado em água. Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

- O aparelho não necessita de manutenção.
- Para limpar, utilize um pano húmido ou uma escova.
- Não utilize detergentes ou solventes. Caso contrário, poderá danificar o aparelho de forma irreparável.

### **NOTA**

- Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

## Armazenamento

- Guarde o aparelho num local seco, protegido de geada e de pó, e fora do alcance das crianças.

## Eliminação



**Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

**Esta eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.**



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



**Li-ion**

### **Não deite acumuladores no lixo doméstico!**

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.

Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados

no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

O bloco acumulador da série X 12 V e X 20 V Team possuem 3 anos de garantia a partir da data de compra.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado esrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

### **O período de garantia não é válido para**

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 497642\_2204 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou por **e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 497642\_2204.

### **⚠ AVISO!**

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um eletricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

## Assistência Técnica

**PT** **Assistência Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 497642\_2204

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Tradução da Declaração de Conformidade original**

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas CE:

**Compatibilidade Eletromagnética**  
(2014/30/EU)

**Diretiva RSP**  
(2011/65/EU)\*

\* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

**Normas harmonizadas aplicadas**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Designação de tipo da máquina**

Adaptador de bateria USB com luz LED

PAA 20-Li B2

**Ano de fabrico: 2022-09**

**Número de série: IAN 497642\_2204**

Bochum, 19.07.2022



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



# Contents

**Introduction . . . . . 81**

Intended use . . . . . 81

Features . . . . . 83

Package contents . . . . . 83

Technical specifications . . . . . 84

**Safety information . . . . . 85**

Personal safety . . . . . 86

**Use (see fig. A) . . . . . 86**

LED light (see fig. B) . . . . . 86

Charging/operating a USB device (see fig. C) . 88

Use belt clip . . . . . 89

**Maintenance and cleaning . . . . . 89****Storage . . . . . 90****Disposal . . . . . 90**

---

**Kompernass Handels GmbH warranty 93****Service .....98****Importer .....99****Translation of the original  
Conformity Declaration .....100**

# **CORDLESS BATTERY ADAPTOR WITH LIGHT PAA 20-Li B2**

## **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## **Intended use**

The battery adapter can be used as a charging station or power source via the two USB ports (only in conjunction with a battery from the Parkside X 20 V Team series). The cordless working light is not suitable for lighting rooms in houses.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

### Symbols on the appliance

|                                                                                   |                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Read the operating instructions before use.                                                                                              |
|  | The cordless working light is not suitable for lighting rooms in houses.                                                                 |
|  | Protection class III  (protection by extra-low voltage) |
|  | <b>CAUTION!</b> Do not stare at operating lamp. Possibly dangerous optical radiation emitted from this product.                          |

## **Features**

- ➊ LED light
- ➋ ON/OFF switch
- ➌ Belt clip
- ➍ Control LED
- ➎ USB port
- ➏ Battery adapter
- ➐ Battery (not included)
- ➑ Release button (not included)

## **Package contents**

- 1 cordless battery adaptor with light
- 1 set of operating instructions

## Technical specifications

|               |                                                                                                                               |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage | 20 V $\equiv$ (DC)                                                                                                            |
| Output        | 2 x  USB Type A:<br>5 V $\equiv$ (DC); 2.4 A |



## **Safety information**



### **ATTENTION!**

- ▶ Observe the safety instructions given in the operating manual of your Parkside X 20 V Team series battery.
- ▶ The operating instructions are an integral part of this appliance. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the appliance, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. Keep the operating instructions in a safe place and hand over all documents when passing the appliance on to any future owner.

## Personal safety

- Do not aim the light beam of the LED into the eyes of people or animals.  
This could be harmful to the eyes.

## Use (see fig. A)

- ◆ Slide the battery adapter **6** onto a charged battery **7**.  
It clicks into place audibly.

## LED light (see fig. B)

### NOTE

- With the LED light you can e.g. B. illuminate small dark areas so that you have an additional light source. The LED light may only be used as supplementary lighting.

## Switching on

- ◆ Press the ON/OFF switch **2** to activate the battery adapter **6**.  
The control LED **4** flashes four times and then lights up.
- ◆ Press the On/Off switch a second time to turn on the LED light **1**.  
The control LED **4** only lights up for a short time and can only be activated during this time.

## Switching off

- ◆ Press the ON/OFF switch **2** again.  
The control LED **4** goes out after a short time.

## Charging/operating a USB device (see fig. C)

### NOTE

- ▶ If only a small current (<130 mA) is drawn, the battery adapter switches off after a short time. It is therefore not possible to charge or operate such a device.
- ◆ Connect your USB device to the USB port ⑤ of the battery adapter ⑥.
- ◆ Press the ON/OFF switch ② to activate the battery adapter ⑥. The control LED ④ flashes four times and then lights up. The control LED ④ lights up permanently to indicate the power supply. Your device can now be charged or operated on the battery adapter ⑥.
- ◆ To turn off the USB port ⑤, press the ON/OFF switch ② again for around two seconds. The control LED ④ goes out after a short time.

- ◆ If you are no longer using or charging your device, disconnect it from the battery adapter **6**.

## **Use belt clip**

- With the belt clip **3** you can use the battery adapter **6** z. B. attach to a belt or the like.

## **Maintenance and cleaning**



**WARNING! RISK OF INJURY!** Disconnect the appliance from the battery before cleaning. Do not spray the appliance or place it in water. Risk of injury due to electric shock.

- The appliance is maintenance-free.
- Use a damp cloth or brush for cleaning.
- Do not use cleaning agents or solvents.  
This could cause irreparable damage to the appliance.

**NOTE**

- Replacement parts not listed (such as switches) can be ordered via our service hotline.

## Storage

- Store the appliance in a frost-free, dry and dust-protected place, out of the reach of children.

## Disposal



**Do not dispose of power tools  
in your normal domestic waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.  
Protect the environment and dispose of this  
appliance properly.



Your local community or municipal  
authorities can provide information on  
how to dispose of the worn-out product.



**Li-ion**

**Do not dispose of batteries in  
your normal household waste!**

Defective or worn-out rechargeable  
batteries must be recycled according to  
Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable  
batteries must be treated as hazardous waste and  
must therefore be disposed of in an environmentally  
sound manner by appropriate bodies (dealers,  
specialist dealers, public municipal bodies, commer-  
cial disposal companies). Batteries/rechargeable  
batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

# **Kompernass Handels GmbH**

## **warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

---

**The warranty period does not apply to**

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

**Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 497642\_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 497642\_2204.

**⚠ WARNING!**

- ▶ Have your appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

## Service

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 497642\_2204

---

## **Importer**

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Translation of the original Conformity Declaration**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**EMC (Electromagnetic Compatibility)**  
(2014/30/EU)

**RoHS Directive**  
(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

---

## **Applied harmonised standards**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Type designation of the machine**

Cordless Battery Adaptor with Light PAA 20-Li B2

**Year of manufacture: 09-2022**

**Serial number: IAN 497642\_2204**

Bochum, 19/07/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....105**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... 105

Ausstattung..... 107

Lieferumfang..... 107

Technische Daten..... 107

**Sicherheitshinweise .....108**

Sicherheit von Personen..... 109

**Inbetriebnahme (siehe Abb. A) .....109**

LED-Licht (siehe Abb. B)..... 109

USB-Gerät laden/betreiben (siehe Abb. C)... 111

Gürtelclip verwenden..... 112

**Wartung und Reinigung.....113****Lagerung.....114****Entsorgung .....114**

---

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>Garantie der<br/>Kompernaß Handels GmbH.....</b> | <b>118</b> |
| <b>Service.....</b>                                 | <b>124</b> |
| <b>Importeur .....</b>                              | <b>125</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung .....</b>         | <b>126</b> |

# **AKKU-USB-ADAPTER MIT LED-LEUCHTE PAA 20-Li B2**

## **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Akku-Adapter ist ausschließlich in Verbindung mit einem Akku der Serie Parkside X20 V Team über die beiden USB-Anschlüsse als Ladestation oder Energiequelle zu nutzen. Der Akku-Adapter ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## Symbole auf dem Gerät

|                                                                                    |                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.                                                                                |
|   | Der Akku-Adapter ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.                                                                 |
|   | Schutzklasse III  (Schutz durch Kleinspannung)      |
|  | <b>ACHTUNG!</b> Nicht in die brennende Leuchte starren. Möglicherweise geht gefährliche, optische Strahlung, von diesem Produkt aus. |

## Ausstattung

- ➊ LED-Licht
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Gürtelclip
- ➍ Kontroll-LED
- ➎ USB-Anschluss
- ➏ Akku-Adapter
- ➐ Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- ➑ Entriegelungstaste (nicht im Lieferumfang enthalten)

## Lieferumfang

- 1 Akku-USB-Adapter mit LED-Leuchte
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

|                  |                                                                                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung | 20 V $\equiv$ (Gleichspannung)                                                                                                                |
| Ausgang          | 2 x  USB Typ A:<br>5 V $\equiv$ (Gleichspannung);<br>2,4 A |



## Sicherheitshinweise



### **ACHTUNG!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie Parkside X20 V Team gegeben sind.
- ▶ Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## **Sicherheit von Personen**

- Der Leuchtstrahl der LED darf nicht auf Augen von Personen oder Tieren gerichtet werden. Dies könnte schädlich für das Auge sein.

## **Inbetriebnahme (siehe Abb. A)**

- ◆ Schieben Sie den Akku-Adapter **6** auf einen geladenen Akku **7** auf.  
Er rastet dabei hörbar ein.

## **LED-Licht (siehe Abb. B)**

### **HINWEIS**

- Mit dem LED-Licht können Sie z. B. kleine dunklere Bereiche beleuchten, damit Sie eine zusätzliche Lichtquelle haben. Das LED-Licht darf nur als Zusatzbeleuchtung verwendet werden.

## Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**, um den Akku-Adapter **6** zu aktivieren.  
Die Kontroll-LED **4** blinkt viermal und geht in ein Leuchten über.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ein zweites Mal, um das LED-Licht **1** zu aktivieren.  
Die Kontroll-LED **4** leuchtet nur für eine kurze Zeit und kann auch nur während dieser Zeit aktiviert werden.

## Ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **2**.  
Die Kontroll-LED **4** geht nach kurzer Zeit aus.

## **USB-Gerät laden/betreiben (siehe Abb. C)**

### **HINWEIS**

- ▶ Wenn nur ein geringer Strom ( $<130\text{ mA}$ ) entnommen wird, schaltet sich der Akku-Adapter nach kurzer Zeit aus.

Das Aufladen bzw. Betreiben eines solchen Gerätes ist somit nicht möglich.

- ◆ Verbinden Sie Ihr USB-Gerät mit einem geeigneten Kabel mit dem Akku-Adapter **6** am USB-Anschluss **5**.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**, um den Akku-Adapter **6** zu aktivieren.  
Die Kontroll-LED **4** blinkt viermal und geht in ein Leuchten über. Die Kontroll-LED **4** leuchtet dauerhaft, um die Spannungsversorgung anzuzeigen.  
Ihr Gerät kann jetzt aufladen oder am Akku-Adapter **6** betrieben werden.

- ◆ Zum Ausschalten des USB-Anschlusses **5** drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** erneut, ungefähr für zwei Sekunden.  
Die Kontroll-LED **4** geht nach kurzer Zeit aus.
- ◆ Wenn Sie Ihr Gerät nicht mehr verwenden oder aufladen, trennen Sie es vom Akku-Adapter **6**.

## **Gürtelclip verwenden**

- Mit dem Gürtelclip **3** können Sie den Akku-Adapter **6** z. B. an einem Gürtel oder Ähnlichem befestigen.

## Wartung und Reinigung



### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Akku. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

### **HINWEIS**

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

## **Für den deutschen Markt gilt**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Li-ion**

## **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 497642\_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 497642\_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 497642\_2204

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Original-Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

- \* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

---

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine**

Akku-USB-Adapter mit LED-Leuchte PAA 20-Li B2

**Herstellungsjahr: 09–2022**

**Seriennummer: IAN 497642\_2204**

Bochum, 19.07.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**PDF ONLINE**

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
09 / 2022 · Ident.-No.: PAA20-LiB2-072022-1

---

IAN 497642\_2204

5 